

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute

Fiche pédagogique accompagnant l'exposition temporaire *Frontières* (10 novembre 2015 – 29 mai 2016).

Auteure : Véronique Bourgery, professeur d'Allemand dans l'académie de Créteil. Septembre 2015

1

Structure de l'unité (environ 8 séances sans les évaluations) _____

L'étude des documents doit amener à comparer les conditions de trois formes de migration : les expulsés d'Europe de l'Est à la fin de la Seconde Guerre mondiale et dans les années qui ont suivi, les Allemands qui ont fui la RDA lors de l'existence du Mur de Berlin et enfin les réfugiés d'Afrique arrivant actuellement en Europe.

Trois évaluations sont ensuite proposées, dont l'une demande aux élèves d'imaginer un projet d'aide à l'accueil d'enfants réfugiés.

Public : Classes de lycées – Terminale

Discipline : Allemand, langue vivante

Place dans le programme : ce travail croise la notion « Espaces et échange » et permet également d'interroger la notion « Idée de progrès » du programme du cycle terminal.

Durée et nombre de séances : Séquence de 6 séances hors évaluations.

Objectifs disciplinaires : Outre l'entraînement dans différentes activités langagières (compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral, expression orale), cette séquence vise à développer plus particulièrement les stratégies que l'élève doit mettre en œuvre pour rendre compte d'informations et formuler un commentaire personnel, en se référant à des documents étudiés. Ces compétences sont celles attendues à l'épreuve d'expression orale du baccalauréat.

Mise en œuvre :

Les élèves travailleront en tandem (élève A/élève B) pour la première étape, puis en trois groupes spécialisés chacun pour un type de migration (« Vertriebene », « Mauerflüchtlinge », « Flüchtlinge heute »). Ils organiseront les résultats de leurs travaux sur les documents sous forme d'une carte heuristique (« mindmap »). Cette carte sera leur support pour la présentation orale en fin de séquence (ou à la fin de chaque étape).

A chaque étape correspond une fiche de travail commune à tous les groupes avec du vocabulaire et des aides grammaticales ainsi que des axes de travail. Chaque groupe recevra la feuille avec les documents qui le concernent.

Déroulement des séances et activités :

<p>Etape 1: Des réfugiés en 1945 et aujourd'hui</p>	<p>Photos d'un convoi de réfugiés en 1945 et d'un bateau de migrants en Méditerranée</p>		
<p>Etape 2 Les causes de la migration</p>	<p>- Texte extrait de « Planet Wissen » - Vidéo</p>	<p>- Texte extrait de « Mach die Augen zu und spring », de Klaus Kordon - document iconographique</p>	<p>- Vidéo du Tageschau Tageschau – „Woher Flüchtlinge kommen“ http://www.tagesschau.de/ausland/eu-fluechtlinge-107.html</p>
<p>Etape 3 Les conditions d'accueil</p>	<p>-Vidéo - documents iconographiques</p>	<p>- extrait du roman « Lagerfeuer », Julia Franck - document iconographique</p>	<p>-extrait d'un article tiré de « mein Spiegel » - enregistrement audio</p>
<p>Etape 3 – Vertriebene Video „Leben der Flüchtlinge nach dem Zweiten Weltkrieg 2010“ https://www.youtube.com/watch?v=Tmj3o2oQJs séquences découpées: - 00:38 – 02:45 - 03:37 – 04:36 - 05:11 – 05:40</p> <p>Etape 3 Flüchtlinge CO Deutsche Welle – Top-Thema – 19.03.2010 „Jung und Heimatlos“</p>			
<p>Evaluations</p>	<p>- Expression orale : présentation mutuelle des documents et comparaison des phénomènes migratoires étudiés - compréhension de l'oral : vidéo - (compréhension de l'écrit) expression écrite : site web et rédaction d'un projet ; NB : l'évaluation de l'EE peut être conçue comme une tâche à réaliser en autonomie à la maison</p> <p>Evaluation CO http://www.ndr.de/nachrichten/niedersachsen/braunschweig_harz_goettingen/Rat-kritisiert-Isolationslager-fuer-Fluechtlinge,ehralessien152.html « Rat kritisiert Isolationslager » découpage : - début - 00 :21 - 00 :31 – 00 :51 - 01 :04 – 02 :42</p>		

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute

– Etappe 1 ARBEITSBLATT

Sie sollen für Ihren Partner dieses Bild und diese Karte vorstellen und kommentieren. Am Ende sollen Sie mit Ihrem Partner die zwei Situationen vergleichen: was ist gleich, was ist anders?

	Schüler A	Schüler B
☛ Welches Phänomen wird hier beschrieben?		
☛ Unter welchen Bedingungen müssen diese Menschen ihr Land verlassen?		
☛ Welchen Weg gehen diese Menschen?		

früher / heutzutage
im Winter

die ganze Familie (-n) –
das Kind(-er) – der Erwachsene (-n) – der ältere
Mensch

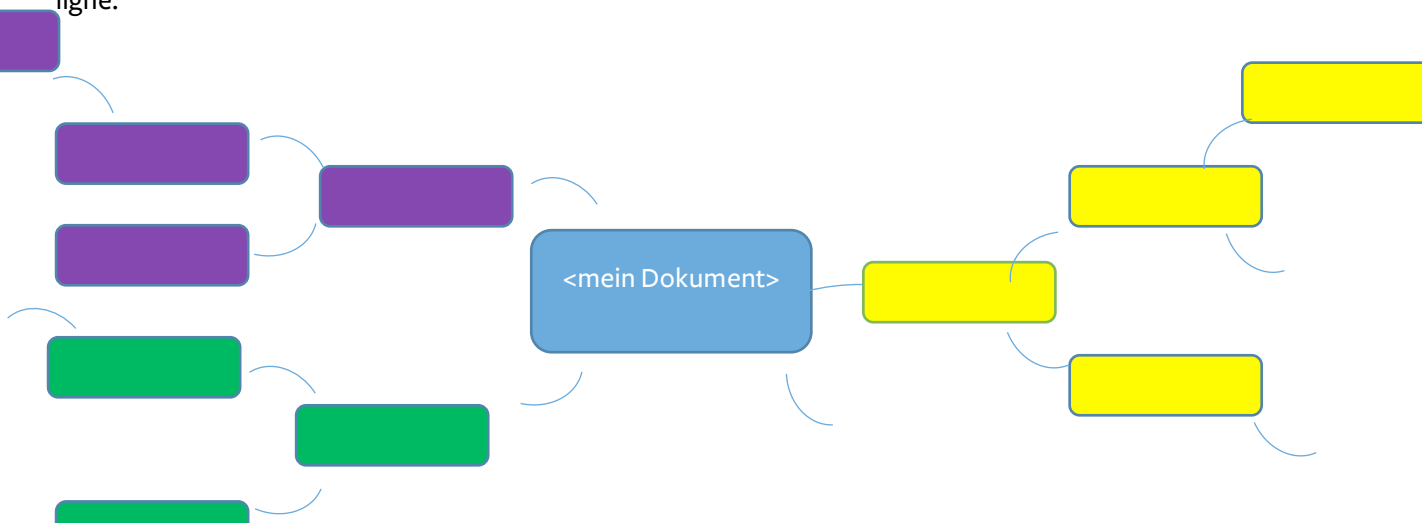
Meine Vokabeln:

weg/gehen - flüchten → der Flüchtling (-e)
sein Land = seine Heimat verlassen
aus seiner Heimat vertreiben werden
der Flüchtlingstreck
das Flüchtlingsboot

der (Pferde)wagen → mit dem - / zu Fuß
das Boot (-e) → mit dem - / auf dem Boot
die Gefahr = *le danger* → (lebens)gefährlich

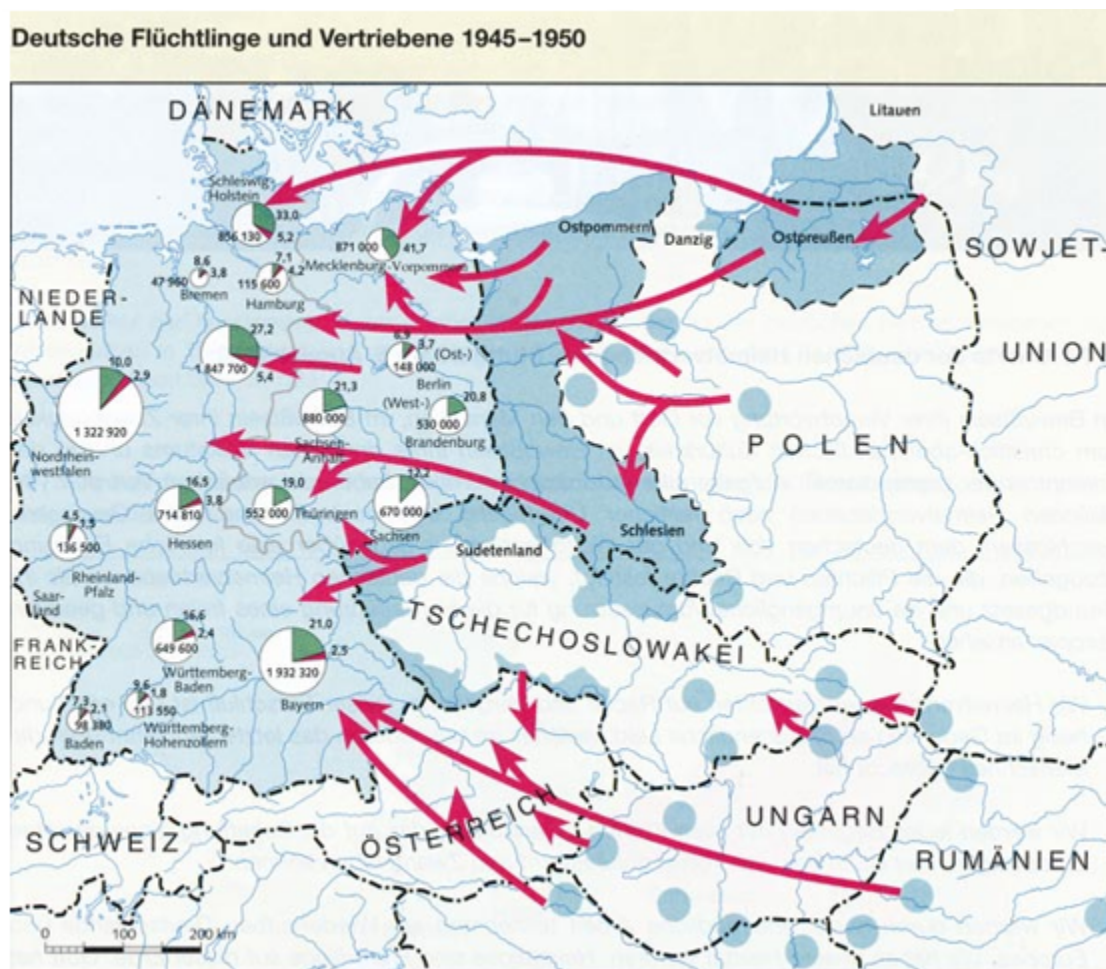
woher? : aus <Osteuropa> / <Afrika>
wohin? : durch <Polen> / über das Mittelmeer
nach Westdeutschland / Europa

☛ Afin d'organiser les informations qui vous serviront à informer les autres groupes de ce que vous avez tiré des documents, renseignez au fur et à mesure de vos travaux une carte heuristique (mindmap). Vous pouvez vous inspirer du modèle ci-dessous ou utiliser par exemple « Freemind », logiciel gratuit en ligne.





Deutscher Flüchtlingstreck Richtung Westen über das Eis in Ostpreußen im Dezember 1944. - Bundesarchiv



http://www.pommersche-landsmannschaft.de/Vertreibung/images/Karte_Vertriebene.jpg



http://www.lepoint.fr/monde/grece-20-843-nouvelles-arrivees-de-migrants-la-semaine-derniere-18-08-2015-1957443_24.php



<http://www.tagesschau.de/ausland/eu-fluechtlinge-107.html> - 21.04.2015

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute

-Etappe 2 ARBEITSBLATT _____

Aus welchem Grund fliehen Menschen aus ihrer Heimat? _____

Ist die Flucht eine freie Entscheidung? Müssen diese Menschen weggehen? Wer oder was hat sie dazu gezwungen?

Finden Sie in Ihren Dokumenten die verschiedenen Gründe für die Flucht. Sie werden Ihren Mitschülern über Ihre Arbeit anhand einer Mindmap berichten.

6

L'expression de **la cause**: utilisez les structures suivantes pour expliquer le phénomène de migration que vous étudiez :

der Grund : Aus welchem Grund <müssen diese Menschen fliehen>?

→ weil [Verbe conjugué]

→ wegen [nom commun génitif]

→ aus <einem Gefühl> / aus <politischen Gründen>

Notions de **décision/libre arbitre/contrainte**:

entscheiden = *décider* → die (freie) Entscheidung

die Wahl haben / keine Wahl haben

etwas machen müssen = zu etwas gezwungen werden (zwingen, zwang, hat gezwungen) – der Zwang

Parler de **détresse**:

die Not: *la détresse, la misère*

die Wirtschaft= *l'économie* → wirtschaftlich

die Angst vor.... – die Furcht vor....

hoffen : *espérer* → die Hoffnung auf....

die Gewalt : *la violence*

die Verfolgung : *la persécution* → verfolgt werden

die Gefahr (-en): *le danger* → gefährlich

Exprimer le temps :

le point de départ :

ab.....

la durée :

von..... bis

le moment, l'année :

im Jahre.....

in den Jahren

Meine Vokabeln:

Aus welchem Grund fliehen Menschen aus ihrer Heimat? _____

http://www.planet-wissen.de/geschichte/deutsche_geschichte/flucht_und_vertreibung/pwwbfluchtundvertreibung100.html



Die Schrecken der Eroberung

Die geballte Kriegsmaschinerie der Alliierten richtet sich in den letzten Kriegsmonaten gegen den Aggressor Deutschland. Der Krieg gegen Nazideutschland wird zunehmend zum Krieg gegen die zivile Bevölkerung. [...]

Die große Flucht 1944/45

[...]

Als die Rote Armee im Oktober 1944 erstmals ostpreussischen Boden betritt, können die Sowjets noch einmal zurückgeworfen werden. Doch schon in der kurzen Zeit des ersten russischen Einmarschs ist es zu Übergriffen auf die deutsche Bevölkerung gekommen. Bald beginnen ostpreussische Flüchtlinge, Richtung Westen aufzubrechen¹. Ihre Berichte von Gräueltaten² der russischen Armee provozieren ab Oktober 1944 gewaltige Flüchtlingstrecken der deutschen Bevölkerung, die sich in den Westen des Deutschen Reiches zurückziehen will.

[...]

Systematische Vertreibung

Parallel zu den großen Fluchtwellen beginnt zwischen Winter 1944 und Sommer 1945 die systematische Vertreibung der Deutschen aus den ehemals besetzten³ Gebieten. In Polen, im Sudetenland, den südlichen, nördlichen und westlichen Randgebieten der böhmischen Länder (Tschechoslowakei), in der deutschen "Wolga-Republik" auf russischem Territorium, in Ungarn, Rumänien (Siebenbürgen, Banat), Kroatien (Slawonien), Serbien (Wojwodina), Slowenien und im Baltikum: Die expansionistische Siedlungspolitik unter dem NS-Regime hat zahllose Opfer⁴ gefordert. Jetzt entladen sich die Ressentiments der jahrelang unterdrückten Völker gegenüber der deutschen Zivilbevölkerung. Hass und Zerstörung sind die Antwort auf die Gewaltverbrechen⁵ der Nazis. [...] Die deutsche Bevölkerung wird erst vereinzelt, später systematisch aus den osteuropäischen Ländern vertrieben.

[...]

Autor/in: Gregor Delvaux de Fenffe

Stand: 28.12.2010, 12:00

Um diesen Text besser zu verstehen, können Sie wieder auf die Landkarte der Etappe 1 schauen!

¹ aufbrechen = weggehen

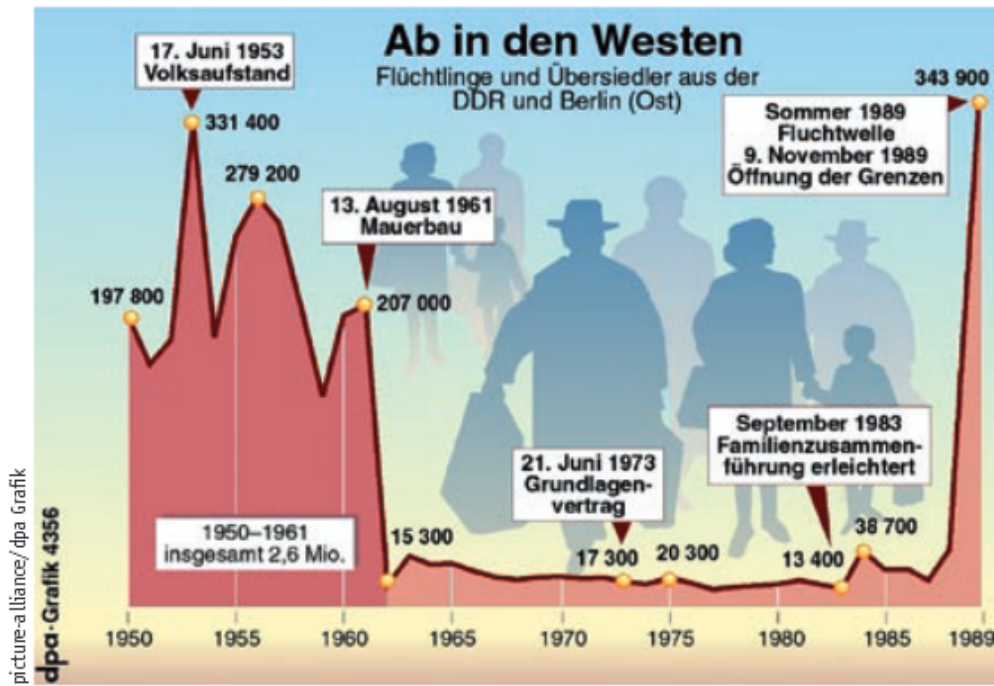
² die Gräueltat = l'atrocité

³ besetzen = eine Armee besetzt ein Land, wenn sie den Krieg gewonnen hat

⁴ das Opfer = die Toten und Verletzten sind Opfer des Krieges

⁵ die Gewalt = la violence – das Verbrechen = le crime

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute – Etappe 2 Gruppe „Mauerflüchtlinge“



Aus welchem Grund fliehen Menschen aus ihrer Heimat?__

8

Im folgenden Auszug, diskutiert der junge Rolf mit seinem Vater, der wie viele andere die DDR verlassen will. Welche Gründe finden Sie in diesem Text für die Flucht aus der DDR?

Der Vater steckt sich erst mal eine Zigarette an. „Es geht nicht mehr so weiter“, sagt er dann leise. „Sie machen mich fertig.“

„Wer?“

„Die im Betrieb⁶. Jeden Tag höre ich es: Kollege Weber, wann werden Sie um Aufnahme in die Partei bitten?“

Rolf kennt Vaters Problem: Er ist Ingenieur, könnte aber schon längst Abteilungsleiter⁷ sein – wenn er in der SED⁸ wäre. Abteilungsleiter ist Bruno Haase, Parteimitglied. Aber vom Fach versteht er halb so viel wie der Vater.

Der Vater dreht sich zu Rolf um und fragt ernst: „Denkst du es macht Spafs, von morgens bis abends Begeisterung heucheln⁹ zu müssen? Und noch für etwas, was man aus tiefstem Herzen ablehnt?“

⁶ im Betrieb = bei meiner Arbeit

⁷ Leiter = Chef

⁸ die SED = politische Führungspartei der DDR (Sozialistische Einheitspartei Deutschlands)

Als junger Mann habe ich mich für diesen neuen Staat interessiert. Ein Staat ohne Ausbeutung sollte die DDR werden, Gleichheit und Brüderlichkeit hatte sie auf die Fahne geschrieben. Alles Ideale, für die ich mich begeistern konnte. Aber was ist daraus geworden? Eine Funktionärsclique regiert. Wer eine andere Meinung hat wird unterdrückt; wer sie dennoch sagt wird eingesperrt¹⁰.

Weißt du, was Rosa Luxemburg mal gesagt hat? Freiheit ist immer die Freiheit des Andersdenkenden¹¹! Haben Andersdenkende bei uns irgendeine Freiheit? Sie haben nur die Freiheit wegzugehen – und die nehme ich mir.“

nach Klaus Kordon, „Mach die Augen zu und spring“,
in Paule Glück, das Jahrhundert in Geschichten, p. 151-152 – Gulliver Verlag, 1999

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute – Dok 2 Gruppe „Flüchtlinge“

Aus welchem Grund fliehen Menschen aus ihrer Heimat?_____

Dokument A: Lesen Sie folgenden Artikelauszug. Welche Motivationen für die Flucht erkennen Sie in diesem Text? Unterstreichen sie alle Elemente im Text, die diese Gründe angeben.

Den Krieg bemerkte Haval beim Fußball Training. Früher hatten sie in Teams gegeneinander gespielt, plötzlich waren sie kaum mehr genug Jungs für eine Mannschaft. Auf der Strafe liefen immer öfter Soldaten mit Gewehren herum. Haval und seine Freunde durften nicht mehr draussen spielen. Manchmal hörte er Explosionen, einmal zündete eine Bombe direkt vor der Schule.

Fast jede Nacht wachten seine neunjährige Schwester Hevi und er jetzt von dem Knallen auf. Der Krieg in Syrien hatte ihre Heimatstadt Hasak erreicht.

[...]

Vor etwas mehr als zwei Wochen holten die Eltern ihre Kinder ins Wohnzimmer und sagten: „Wir gehen aus Syrien weg. So schnell wie möglich.“

aus „Flucht nach Deutschland“, in „Dein Spiegel“, Nr 7, 2015 – Seite 29

Dokument B: Hören Sie diesen Fernsehbericht um die Fragen auf dem Arbeitsblatt zu beantworten ! <http://www.tagesschau.de/ausland/eu-fluechtlinge-107.html>

ARD Home Nachrichten Sport Börse Ratgeber Wissen Kultur Kinder ARD Intern F

tagesschau.de

Startseite Videos & Audios Inland Ausland Wirtschaft Wahlarchiv Wetter

Startseite Ausland Hintergrund: Woher die Flüchtlinge kommen

Hintergrund

Woher die Flüchtlinge kommen

Stand: 21.04.2015 18:32 Uhr

⁹ heucheln = faire semblant

¹⁰ einsperren = gefangen nehmen

¹¹ der Andersdenkende = jemand, der eine andere Meinung hat

Füllen Sie folgende Tabelle mit den Informationen, die Sie im Videobeitrag hören:

Herkunftsland	Gründe für die Flucht
	Terror - Angst
Nigeria	
	Diktatur
	Bürgerkrieg
Gambia, Senegal, Mali	
	Kämpfe zwischen Rebellen und Regierung

Organisieren Sie die verschiedenen Gründe in die Mindmap, um Ihre Mitschüler informieren zu können!

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute

- Etappe 3 Arbeitsblatt _____

Wie wurden Flüchtlinge und Vertriebene im „neuen Land“ empfangen? _____

I - Die Flüchtlinge: Unter welchen materiellen Bedingungen leben sie im neuen Land?

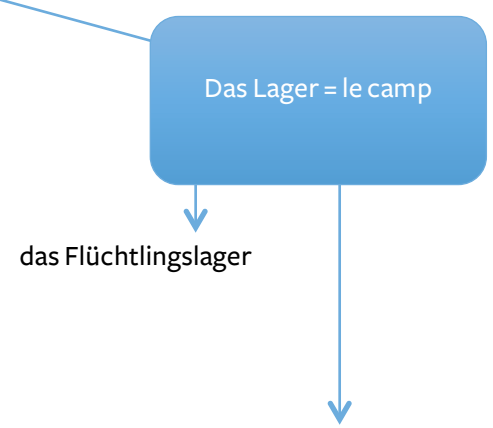
II - Welche Probleme stellen sich für die Bevölkerung im neuen Land? Was wird für die Flüchtlinge gemacht/nicht gemacht?

Le passif: exprimer le traitement que subit une personne

vertrieben werden = *être expulsé*
 verfolgt werden = *être persécuté*
 empfangen werden = _____
 als... betrachtet werden = _____

la notion d'accueil:
 empfangen (empfang, hat empfangen) → der Empfang
 aufnehmen (nimmt auf, nahm auf, hat aufgenommen) → die Aufnahme, das Notaufnahmelager
 unterbringen = loger qqun, installer qqun → die Unterbringung
 gut/schlecht
 freundlich/feindlich
 jmdM gegenüber misstrauisch sein
 sich über jmdn lustig machen = über jmdn lachen

unter Bedingungen leben
 die Unterkunft = *le toit, l'abri* → die Notunterkunft
 auf dem Bauernhof = *à la ferme*
 der Platz = der Raum
 schmal = eng → die Enge
 kalt → die Kälte
 unbequem = nicht komfortabel
 nicht genug <zu> haben = an <.....> mangeln
 mangelnde Hygiene
 der Hunger → hungern
 der Gefangene = *le prisonnier*



→ das (Kriegs)Gefangenenlager

Meine Vokabeln

11

Vertriebene und Flüchtlinge
gestern und heute – Etappe 3

„Vertriebene“

Wie wurden Flüchtlinge und Vertriebene im „neuen Land“ empfangen?

Hören Sie einen Fernsehbeitrag über die Ankunft der Vertriebenen in Schleswig-Holstein (ein Bundesland im Norde der Bundesrepublik).

- 1- Welche Zahlen hören Sie?
- 2- Warum kamen so viele Flüchtlinge nach Schleswig-Holstein?
- 3- Vergleichen Sie die zwei Formen von Unterkunft, die den Flüchtlingen angeboten werden:

Eine „Nissenhütte“

http://www.wir-rheinlaender.lvr.de/ausstellung/szenen/52_nissenhuette.htm



Auf dem Bauernhof



Jetzt sollen Sie ihren Mitschülern aus der anderen Gruppen über Ihre Dokumente berichten.

Stellen Sie eine Mindmap her!

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute – Etappe 3 Gruppe „Mauerflüchtlinge“

Wie wurden Flüchtlinge und Vertriebene im „neuen Land“ empfangen?

I- Hören Sie diesen Bericht online! Was charakterisiert das Leben der DDR- Bürger, wenn sie in Marienfelde ankommen?

<http://www.berlin-mauer.de/videos/notaufnahmelager-marienfelde-531/>

☛ Unterstreichen Sie die Adjektive, die Lebensbedingungen im Lager Marienfelde beschreiben?

grofs – schön - eng – komfortabel – unbequem

☛ Unterstreichen Sie die Gefühle, die sie im Videobeitrag hören!

Enttäuschung – Freude – Bewunderung – Angst – Verzweiflung

Unterbringung von Flüchtlingen in Marienfelde (September 1958)



[Quelle: Fluchtziel Berlin, hrsg. v. Erinnerungsstätte Notaufnahmelager Marienfelde e.V., Berlin 2000]

II - ROMANAUSZUG



Aleksej und Katja, Kinder aus der DDR leben im Notaufnahmelager Marienfelde. Sie gehen in Westberlin zur Schule und haben Probleme mit ihren Mitschüler. Ihre Mutter versucht zu verstehen, warum die Kinder aus Westberlin so reagieren.

Kein Wunder, dass die Kinder sich so wehren.[...] Warum sollte man sich nicht gegen diese Eindringlinge¹² wenden, gegen diesen ständigen Einbruch¹³ von außen, die Fremden, die anders sprachen und andere Ausdrücke verwendeten, keine Schneeanzüge trugen, andere Stiefel und Schulumappen hatten als der Rest der Klasse?

Katja behauptete, es liege an der kleinen blonden Puppe, die sie nicht habe, wie sie ja auch nicht die richtige Kleidung habe und nicht wie mehrere Mädchen der Klasse zum Flötenunterricht in die nahegelegene evangelische Kirche gehe, wo sie nicht einmal eine Flöte hatte, von Gott ganz zu schweigen. Aleksej dagegen war eines Tages nach Hause gekommen und hatte beiläufig erzählt, sein Banknachbar Olivier habe ihm heute erklärt, warum er ihn nicht zum Geburtstag einladen könne: aus zweierlei Gründen, zum einen bräuchten die Lagerkinder nie richtige Geschenke mit, [...] zum anderen würden sich die anderen wundern, wenn er einen wie ihn einlade.

aus „Lagerfeuer“, Julia Franck, DuMont Literatur und Kunstverlag, 2003 – S.154-155

In diesem Text sind viele Negationen (markieren Sie diese Negationen im Text): Wie sehen die Westberliner Kinder ihre neuen Mitschüler aus der DDR? Warum?

¹² der Eindringling = l'intrus

¹³ der Einbruch = ici : l'intrusion

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute – Etappe 3 „Flüchtlinge“
Wie werden Flüchtlinge und Vertriebene im „neuen Land“ empfangen?

Sie werden in einem Text und in einem Radiobetrag Informationen über die Art und Weise, wie Flüchtlinge heute in Deutschland empfangen werden.

I. Lesen Sie den nächsten Auszug aus dem Artikel über die syrische Familie und hören Sie sich den Tondokument an.

... Eine „Erstaufnahme-Einrichtung“.

So heißen die Lager, in denen Menschen untergebracht werden, die gerade nach Deutschland geflohen sind. Weil das im Moment so viele sind, platzen die Lager aus allen Nähten. Das Lager in Bramsche-Hesepe, wo die Familie lebt, ist für 800 Leute gedacht. Gerade leben mehr als 1300 hier.

Hevi, Haval und ihre Familie haben zum Glück ein eigenes Zimmer. Mit Stockbetten.

Mittags nimmt jeder seinen Teller, seine Tasse und sein Besteck. Gemeinsam stellen sie sich in die Schlange im Essensraum.

Sie können zwar im nächsten Dorf im Supermarkt einkaufen gehen, aber der ist mehrere Kilometer weit weg. Außerdem ist das Geld aus dem Koffer mittlerweile alle. Für die Lkw-Fahrt nach Deutschland verlangten die Männer 30 000 Dollar, das sind etwa 27 000 Euro. Das ist alles, was Havas Vater besafs.

Seit vier Tagen gehen Hevi und Haval von acht bis zwölf in die Schule im Lager. Freunde gefunden, haben sie noch nicht: die Kinder kommen aus vielen Ländern und sind oft am nächsten Tag schon nicht mehr da. Alle Menschen warten darauf, dass entschieden wird, ob sie Asyl bekommen – also in Deutschland bleiben dürfen. Bis dahin ist das Lager eine Übergangsstation, kein Zuhause.

aus „Flucht nach Deutschland“, in: „Mein Spiegel“, 07.2015

II. Was sind die Unterschiede zwischen diesen jungen Flüchtlingen?

	TEXT	TONDOKUMENT
- Wo sind sie untergebracht?		
- Aus welchen Ländern kommen sie? Was haben sie erlebt, bevor sie hier waren?		
- Welches sind ihre Probleme oder ihre Fragen im Moment?		

III. Sie werden ihren Mitschülern eine organisierte Zusammenfassung der Problematik, die Sie in diesen Dokumenten gefunden haben.

→ Erstellen Sie eine Mindmap!

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute – Mise en commun

Evaluation de l'expression orale _____

Die Klasse hat zum Ziel, Gemeinsamkeiten und Besonderheiten der verschiedenen Flüchtlingsgruppen zu erarbeiten.

L'objectif de la classe est d'examiner les constantes et les différences observées entre les trois groupes de migrants étudiés.

Jede Gruppe informiert die Klasse über seine Recherchen zu seiner Flüchtlingsgruppe.

Die Schüler sich auf eine Mindmap und nehmen Bezug auf die Dokumente, die sie studiert haben.

(barème d'évaluation de l'oral).

Chaque groupe présente le résultat de ses recherches en s'appuyant sur la mindmap qu'il a constituée au cours de ses travaux, il se réfère aux documents étudiés afin que l'ensemble de la classe ait une idée de tous les documents.

15

Vous aurez à utiliser les temps du passé. Pour rappel :

sein → war hat → hatte

wollen → wollte sollen → sollte müssen → musste

ist + participe passé : verbes exprimant un état, un changement d'état, un changement de lieu

haben + participe passé pour les autres verbes

☛ Vérifiez les formes des verbes forts !

Barème d'évaluation : il sera tenu compte des points suivants :

- a. La clarté de la référence aux différents documents _____ pts
La bonne compréhension des idées principales contenues dans les documents : _____ pts
La clarté de la synthèse en relation avec la mindmap _____ pts

Vous devrez vous référer aux documents étudiés :

a. Im Dokument/ im Auszug/ im Filmausschnitt/ im Text.....

....steht.../kann man lesen, dass../ wird erzählt, dass..

b. auf dem Bild/ im Film...

...kann man sehen, dass...

c. Wenn an das Dokument studiert, ...kann man verstehen, dass.../ kann man sich fragen, ob....

- b. L'utilisation du lexique approprié, en particulier celui noté sur les fiches _____ pts
c. La correction des structures : - expression de la cause
- expression du temps
- place des verbes
- choix des temps
- utilisation appropriée du passif _____ pts
d. La qualité de la communication (prononciation, rythme, vivacité, ..) _____ pts



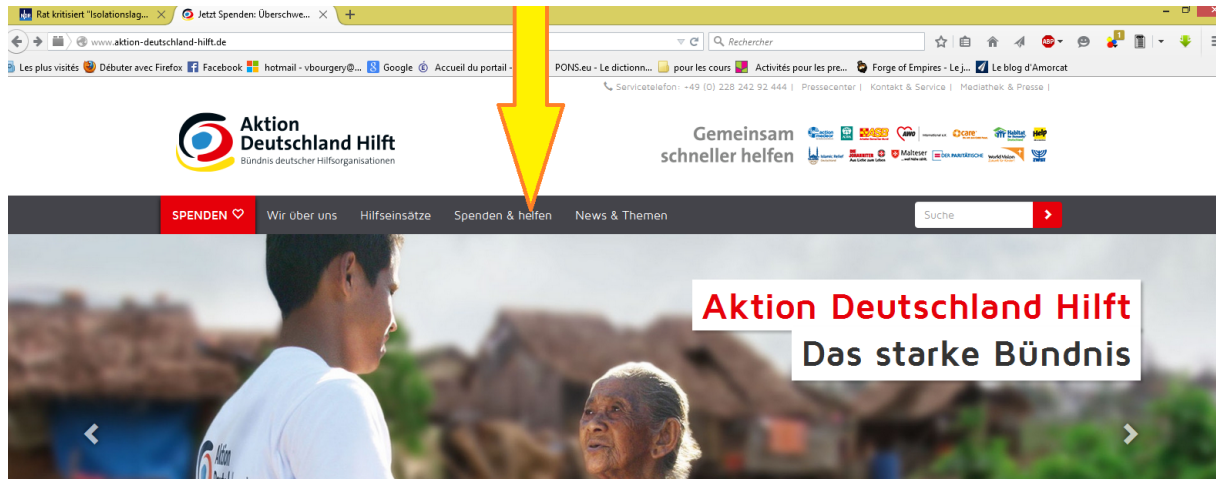
Rédigez un compte-rendu en français des informations que vous avez comprises !

Vertriebene und Flüchtlinge gestern und heute

Evaluation de Expression écrite : Ein Projekt, wie unsere Schule Kindern in Not helfen könnte.

Besuchen Sie folgende Website :

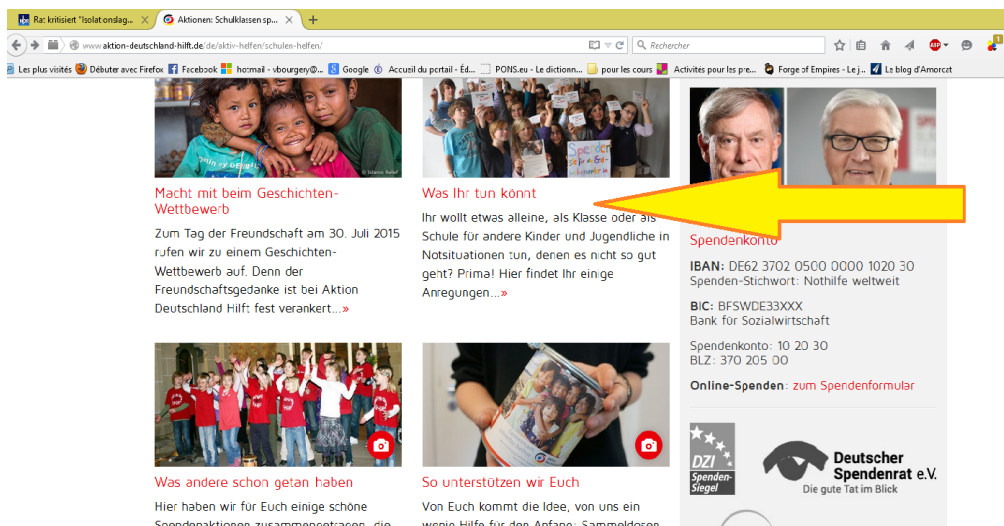
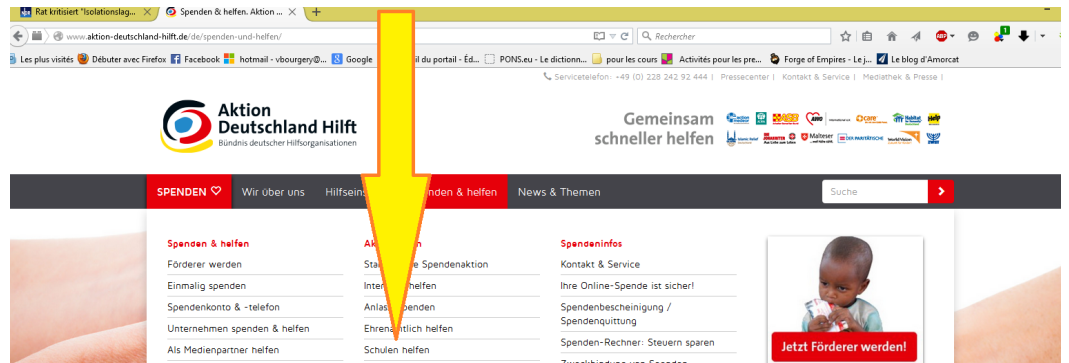
<http://www.aktion-deutschland-hilft.de/>



17

klicken Sie den Knopf „spenden und helfen“ an!

klicken Sie dann « Schulen helfen » an !



Und hier finden Sie Ideen für ein Projekt, um Kindern in Not zu helfen

Sie sollen in Tandemarbeit ein Hilfsprojekt für Ihre Schule schreiben. Definieren Sie zuerst wem Sie helfen möchten, welche Aktion Sie organisieren werden, wo und wann, mit welchen Mitteln.

(ungefähr 180 Wörter)

1- Folgende Elemente sollten in Ihrer Arbeit zu finden sein:

Wie heißt dieses Projekt?

Wer kann/soll teilnehmen?

Wozu planen wir das? (Welche Argumente können die Mitschüler/die Eltern/die Lehrer überzeugen?)

Wie wird das Projekt entwickelt?

Wann/ab wann? bis wann? etc.

Welche Probleme könnten auftauchen? Welche Lösungen sind vorgesehen?

Exprimer l'intention, le but : das Ziel, der Zweck

um..... zu+inf.

damit verbe conjugué

die Absicht haben, zu + infinitf

wolleninfinitif

hoffen, dass..... verbe conjugué

erwarten, dass..... verbe conjugué

Indiquer le moment: Wann?

- am Ende / am Anfang des Schuljahres

- vor den Ferien

- nächste Woche

- bald

- demnächst

- in 2 Monaten

2- Structures à utiliser:

Exprimer des éventualités : le subj. II

<man> könnte,

sollte infinitif

müsste,

dürfte

<es> wäre <schön>, wenn

Dire « à qui »/« pour qui »...l'on fait qqch : le datif

helfen → jemandem helfen (hilft, hat geholfen)

geben, schenken,

le datif: dem – der – dem – den +-n

Exprimer le moyen:

durch + NC accusatif - anhand von , mit + NC datif

indem verbe conjugué (= « *en faisant* »)

Le barème tiendra compte de la présence et de la correction des éléments indiqués ci-dessus ainsi que de la clarté et de la faisabilité du projet élaboré.

Auteure : Véronique Bourgery

Coordination : Département Éducation, Musée national de l'Histoire de l'immigration. Septembre 2015.
Reproduction interdite. Tous droits réservés.

Contact : education@histoire-immigration.fr